Abstract

With its Medalist i3070 In-Circuit Test (ICT) software version 07.00 and above, Keysight Technologies, Inc. introduced a new menu-based Graphical User Interface (GUI) allowing users to point and click on commands in a menu to control the ICT system during operation.

The default language used in the menus is English. The software also provides an option to automatically display all the menu items in the Simplified Chinese language. Users can also localize the GUI for other languages by editing the properties file.

In most cases, the user will edit the properties file to display only one local language. This sometimes makes it difficult for another person who is unfamiliar with the local language to operate the system.

This application note describes a method where the user can edit the properties file to concurrently display two languages on the GUI. It uses Simplified Chinese as an example, and explains how a user can take the existing properties file for displaying Simplified Chinese and edit it to display both Simplified Chinese and English in the menus or buttons.
1. Introduction

Figure 1a illustrates a GUI with Simplified Chinese language loaded after the locale has been changed to Chinese (PRC) in the Windows Regional and Language Options and prior to editing the properties file. Figure 1b shows the user interface with English language loaded prior to changing the Regional and Language Options.

Figure 1a. Localized Chinese language for operator interface (back) and engineer interface (front)

Figure 1b. Default language for operator interface (back) and engineer interface (front)
Figures 2 and 3 illustrate how the operator and engineer interfaces will look like after the properties file has been edited. The menus now display the items in Chinese and English (in brackets).

Figure 2. Operator interface with dual languages

Figure 3. Engineer interface with dual languages
2. Steps to Localize Operator Interface with Dual Languages

The following sections describe how you can customize the localized operator and engineer interfaces to enable bilingual menu displays.

1. Close any open Medalist i3070 GUI

2. Launch Windows Explorer and navigate to %KeysightICT_Root%\lib\properties\com\keysight\mtd\agt3070\application\oper

3. Back-up a copy of “Operator_zh_CN.properties”

4. Use Notepad or any Text editor to open the above properties file

5. The Simplified Chinese characters are encoded in Unicode. Add the English text that you will like to see in the respective menu items in brackets, at the end of the line as per the example shown in Figure 4.

6. When completed, save the properties file

7. Launch the Medalist i3070 GUI by double clicking this icon

8. The updated dual-language properties will take effect immediately

9. The operator user interface will look like the example in Figure 2 after editing the properties file. The menus now display the menu items in both Simplified Chinese and English (the latter displayed within brackets).

Figure 4. The Operator_zh_CN.properties file, with corresponding menu items in English added in brackets as illustrated above
3. Steps to Localize Engineer Interface with Dual Languages

1. Close any open Medalist i3070 GUI

2. Launch Windows Explorer and navigate to %KeysightICT_Root%\lib\properties\com\keysight\mtd\agt3070\application\analogdebug

3. Back-up a copy of “AnalogDebug_zh_CN.properties”

4. Use Notepad or any Text editor to open the above properties file

5. The Chinese characters are encoded in Unicode. Add in the English text that you wish to see in menu at the end of the line like example shown in Figure 5.

6. When completed, save the properties file

7. Launch the Medalist i3070 GUI by double clicking this icon

8. Login to engineer interface

9. The engineer user interface will look like the example in Figure 3 after editing the properties file. The menus now display the menu items in Chinese and in English (in brackets) languages.

Figure 5. AnalogDebug_zh_CN.properties with corresponding menu items in English added in brackets as illustrated above
4. Steps to Localize Interfaces to Other Languages

The menu and buttons can be localized to other languages. For more information on localizing the buttons and menus on the Graphical User Interface, please refer to User Interface Localization of Keysight Medalist i3070 On-Line Help on the following chapters:

1. Localizing the Operator Interface
2. Localizing the Debug Interface
3. Localizing Testplan

5. Conclusion

By including two languages in each menu item, users familiar with either language will be able to understand the item and be better able to operate the system.

For instance, having dual languages localization enabled on the user interface will help a junior engineer located in China to explain or show a senior engineer in the Americas the steps involved during a remote debug or troubleshooting session. Despite language barriers, both parties will be able to understand each other more easily when showing actions such as a diode test selection. With manufacturing sites located in different regions nowadays, having multiple languages displayed on the user interfaces allow for standardization without compromising on operation. The challenges on communication across regions can hence be reduced.
AdvancedTCA® Extensions for Instrumentation and Test (AXIe) is an open standard that extends the AdvancedTCA for general purpose and semiconductor test. Keysight is a founding member of the AXIe consortium. ATCA®, AdvancedTCA®, and the ATCA logo are registered US trademarks of the PCI Industrial Computer Manufacturers Group.

LAN eXtensions for Instruments puts the power of Ethernet and the Web inside your test systems. Keysight is a founding member of the LXI consortium.

PCI eXtensions for Instrumentation (PXI) modular instrumentation delivers a rugged, PC-based high-performance measurement and automation system.

Keysight’s commitment to superior product quality and lower total cost of ownership. The only test and measurement company with three-year warranty standard on all instruments, worldwide.

Up to five years of protection and no budgetary surprises to ensure your instruments are operating to specification so you can rely on accurate measurements.

Get the best of both worlds: Keysight’s measurement expertise and product breadth, combined with channel partner convenience.